

## **The Prime Minister of Canada**

It is with great pleasure that we celebrate the 25th anniversary of the establishment of diplomatic relations between Canada and the People's Republic of China.

As a Minister in the government at the time, I took great pride in the fact that Canada was one of the first western countries to recognize the government of China. There has been much progress in the intervening years. The dynamism and variety of the companies represented at the Canada China Business Council's Annual General Meeting is a tangible sign of how far we have come since 1970.

The importance Canada places on the relationship between our two countries was underlined by the Team Canada trade mission I had the honour of leading to China last year. The first mission of its kind, it demonstrated Canada's strong commitment to China now, and for the future. Since the trade mission, commercial contracts have continued to expand, strengthening our special partnership with China. Trade and investment is the cornerstone of an economic relationship that permits Canada to seek further engagement in the realms of sustainable development, human rights, good governance and the rule of law.

The Canada China Business Council is to be commended for their efforts of the last fifteen years in helping to build on the foundation established between both countries a quarter century ago. We have reason to be pleased with the growing ties between our two countries which will help us achieve a more prosperous and peaceful world in the twenty-first century.

The Right Honourable Jean Chrétien

## **Le Premier ministre du Canada**

*C'est avec un grand plaisir que nous célébrons cette année le 25e anniversaire de l'établissement de relations diplomatiques entre le Canada et la République populaire de Chine.*

*En ma qualité de ministre, à l'époque, j'ai été très fier que le Canada soit l'un des premiers pays occidentaux à reconnaître le nouveau gouvernement de la Chine. Le dynamisme et la diversité des entreprises qui sont représentées à l'assemblée générale annuelle du Conseil des entreprises Canada-Chine est un signe tangible des progrès réalisés depuis 1970.*

*Ma visite en Chine en novembre dernier à la tête de l'Équipe Canada a souligné l'importance que nous attachons aux relations entre nos deux pays. Première mission commerciale du genre, elle attestait de notre volonté de nouer des liens solides avec la Chine, maintenant et à l'avenir. Divers contacts commerciaux ont continué depuis de renforcer notre association toute spéciale avec ce pays.*

*Les échanges commerciaux et les investissements sont deux des principaux piliers sur lesquels nous fondons nos rapports. Ils constituent la pierre angulaire de notre association économique, qui permet au Canada de promouvoir la cause du développement durable, des droits de la personne, de la saine administration gouvernementale et de la primauté du droit.*

*Il convient de féliciter le Conseil commercial Canada-Chine pour les efforts qu'il déploie depuis quinze ans afin de donner une expression concrète aux rapports établis entre nos deux pays il y a maintenant 25 ans. Le resserrement des liens qui nous unissent nous permettra d'aborder le vingt-et-unième siècle dans un climat de paix et de prospérité.*

*Le très Honorable Jean Chrétien*